2
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 16 novembre 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 1951 portant règlement organique de l'Ecole coloniale", a donné le 18 novembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e November 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 September 1951, houdende reglement tot inrichting van de Koloniale School", heeft de 18e November 1953 het volgend advies gegeven:

Le projet ne soulève pas d'observations, sauf en ce qui concerne le texte néerlandais.

Il y a lieu d'écrire "Artikel 1" en chiffre.

L'article 3 gagnerait a être rédigé comme suit :

"Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit dat uitwerking heeft met ingan van 1 Januari 1953.".

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken, behoudens wat betreft de Nederlandse tekst.

"Artikel 1" schrijve men in cijfer.

Artikel 3 zou beter gesteld worden als volgt :

"Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit dat uitwerking heeft met ingang van 1 Januari 1953.".

---

GK. - - L. 3967/1.
L. 3968/1.

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : J. SUETENS, | premier président du Conseil d'Etat, | | président |
| de Heren : | eerste-voorzitter van de Raad van State, | | voorzitter |
| M. SOMERHAUSEN, | conseillers d'Etat | | |
| G. VAN BUNNEN, | raadsheren van State | | |
| G. PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.